

Zeitschrift:	Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...
Herausgeber:	Staatskanzlei des Kantons Bern
Band:	- (2002)
Heft:	[1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

A.	Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen	
1	Der Regierungsrat als Gesamtbehörde	3
1.1	Schwerpunkte der Regierungstätigkeit	3
1.1.1	Arbeit des Regierungskollegiums	3
1.1.2	Grundlagen der Staatsordnung	4
1.1.3	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	5
1.1.4	Bildung, Kultur und Freizeit	5
1.1.5	Gesundheit, Sozialpolitik	6
1.1.6	Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie	6
1.1.7	Volkswirtschaft	6
1.1.8	Finanzen	7
1.2	Beziehungen des Kantons nach aussen	8
1.2.1	Beziehungen zum Bund	8
1.2.2	Beziehungen zu anderen Kantonen	8
1.2.3	Beziehungen zu den Gemeinden	9
1.2.4	Beziehungen zu den Landeskirchen	9
1.3	Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern in Verwaltungsorganen	9
	3.2.3	Amt für wirtschaftliche Entwicklung (KAWE) 24
	3.2.4	Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (KIGA) 25
	3.2.5	Amt für Wald (KAWA) 26
	3.2.6	Amt für Natur (ANAT) 27
	3.3	Personal 28
	3.3.1	Übersicht 28
	3.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 28
	3.3.3	Ausbildung 28
	3.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 28
	3.3.5	Besondere Bemerkungen 28
	3.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht) 28
	3.5	Informatikprojekte (Übersicht) 29
	3.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 29
	3.6.1	Übersicht 29
	3.6.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen 29
	3.7	Andere wichtige Projekte 30
	3.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 30
	3.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 30
	3.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 31
2	Staatskanzlei	11
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	11
2.2	Berichte der Ämter	11
2.2.1	Amt für Zentrale Dienste (AZD)	11
2.2.2	Amt für Sprachen- und Rechtsdienste (ASR)	13
2.2.3	Staatsarchiv (StAB)	14
2.2.4	Amt für Information (AI)	15
2.2.5	Ratssekretariat (RS)	16
2.2.6	Kantonale Fachstelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern (FGS)	16
2.3	Personal	17
2.3.1	Übersicht	17
2.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	17
2.3.3	Aus- und Weiterbildung	17
2.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	17
2.4	Rechtsetzungsprogramm	17
2.5	Informatik-Projekte (Übersicht)	17
2.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	17
2.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	17
2.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	18
2.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	18
2.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	18
2.9	Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung (Übersicht)	19
	4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 33
	4.2	Berichte der Ämter 33
	4.2.1	Generalsekretariat 33
	4.2.2	Kantonsarztamt 34
	4.2.3	Kantonsapothekeamt 34
	4.2.4	Kantonales Laboratorium 35
	4.2.5	Sozialamt 36
	4.2.6	Rechtsamt 36
	4.2.7	Spitalamt 37
	4.2.8	Alters- und Behindertenamt 38
	4.3	Personal 38
	4.3.1	Übersicht 38
	4.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 39
	4.3.3	Ausbildung 39
	4.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 39
	4.3.5	Besondere Bemerkungen 39
	4.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht) 39
	4.5	Informatikprojekte (Übersicht) 39
	4.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen 40
	4.6.1	Übersicht 40
	4.6.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen 40
	4.7	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) 40
	4.7.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten 40
	4.7.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 41
3	Volkswirtschaftsdirektion	21
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	21
3.2	Berichte der Ämter	21
3.2.1	Generalsekretariat	21
3.2.2	Amt für Landwirtschaft (LANA)	22

IV	Inhaltsverzeichnis	
5	Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion	45
5.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	45
5.2	Berichte der Ämter	45
5.2.1	Generalsekretariat (Beauftragter für die kirchlichen Angelegenheiten)	45
5.2.2	Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht (ABA)	46
5.2.3	Amt für Gemeinden und Raumordnung (AGR)	47
5.2.4	Kantonales Jugendamt (KJA)	49
5.2.5	Rechtsamt (RA)	51
5.2.6	Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht (ASVS)	51
5.3	Personal	53
5.3.1	Übersicht	53
5.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	53
5.3.3	Ausbildung	54
5.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	54
5.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht)	54
5.5	Informatikprojekte (Übersicht)	54
5.6	Erfolgskontrollen von Staatsbeiträgen	54
5.6.1	Übersicht	54
5.6.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	55
5.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	55
5.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	55
5.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	55
5.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	55
8	Erziehungsdirektion	79
8.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	79
8.2	Berichte der Ämter	79
8.2.1	Generalsekretariat	79
8.2.2	Amt für Kindergarten, Volks- und Mittelschule	79
8.2.3	Amt für Berufsbildung	80
8.2.4	Amt für Hochschulen	80
8.2.5	Amt für Lehrerinnen-, Lehrer- und Erwachsenenbildung	81
8.2.6	Amt für Bildungsforschung	81
8.2.7	Amt für Kultur	82
8.2.8	Amt für Sport	82
8.2.9	Amt für Finanzen und Administration	83
8.3	Personal	83
8.3.1	Übersicht	83
8.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	83
8.3.3	Ausbildung	84
8.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	84
8.4	Rechtsetzungsprogramm (Übersicht)	84
8.5	Informatikprojekte (Übersicht)	84
8.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	85
8.7	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	85
8.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	85
8.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	85
8.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	85
9	Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion	89
9.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	89
9.2	Berichte der Ämter	89
9.2.1	Generalsekretariat	89
9.2.2	Rechtsamt	90
9.2.3	Koordinationsstelle für Umweltschutz	90
9.2.4	Vermessungsamt	91
9.2.5	Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft	91
9.2.6	Wasser- und Energiewirtschaftsamt	93
9.2.7	Tiefbauamt	93
9.2.8	Amt für öffentlichen Verkehr	93
9.2.9	Hochbauamt	94
9.3	Personal	95
9.3.1	Übersicht	95
9.3.2	Personelle Änderungen auf der Führungsebene	96
9.3.3	Ausbildung auf Direktionsstufe	96
9.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	96
7	Finanzdirektion	67
7.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	67
7.2	Berichte der Ämter	68
7.2.1	Generalsekretariat	68
7.2.2	Finanzverwaltung	70
7.2.3	Steuerverwaltung	71
7.2.4	Personalamt	72

9.3.5	Besondere Bemerkungen	96	4
9.4	Rechtsetzungsprogramm	97	
9.5	Informatik-Projekte (Übersicht)	97	
9.6	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	97	4.1
9.7	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulat)	97	4.2
9.7.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	97	4.3
9.7.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	99	

B. Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden

1	Obergericht	103	
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	103	
1.1.1	Personelles	103	
1.1.2	Zur personellen Situation in der Bernischen Justiz	103	
1.1.3	Aus den Geschäftsberichten der Gerichtskreise sowie der Untersuchungsrichterämter	104	
1.1.4	Kontakte zu Behörden, Verbänden und Medien	104	
1.1.5	Weiterbildung	104	
1.2	Berichte der einzelnen Abteilungen und Unterabteilungen bzw. Kammern	105	
1.2.1	Zivilabteilung	105	2.1
1.2.2	Strafabteilung	106	2.2
1.2.3	Kassationshof	107	2.2.1
1.2.4	Aufsichtskammer	107	2.2.2
1.3	Anwaltskammer	108	2.2.3
1.4	Bericht des Generalprokurator (Auszug)	108	2.2.4
1.5	Bericht der Jugendstaatsanwaltschaft (Auszug)	111	2.2.5
1.6	Personal	111	2.2.6
1.6.1	Kammerschreiber	111	2.3
1.6.2	Zentrale Dienste und Kanzleien	112	2.3.1
1.7	Informatik	112	2.3.2
2	Verwaltungsgericht	113	2.3.3
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	113	2.3.4
2.2	Berichte der einzelnen Abteilungen	113	2.3.5
2.2.1	Verwaltungsrechtliche Abteilung	113	2.3.6
2.2.2	Sozialversicherungsrechtliche Abteilung	114	2.4
2.2.3	Französischsprachige Abteilung	115	2.5
2.3	Personal	116	2.5.1
2.4	Informatikprojekte	116	2.5.2
2.5	Andere wichtige Projekte	116	2.5.3
3	Steuerrekurskommission	117	2.6
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	117	2.7
3.2	Personal	117	

Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern 119

Schwerpunkte der Tätigkeit	119
Personal	119
Projekte	

C.

Besondere Berichte

1	Tätigkeitsbericht des Ratssekretariats	123
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	123
1.2	Kommissionssekretariate	123
1.2.1	Sekretariat der Geschäftsprüfungs- kommission (GPK)	123
1.2.2	Sekretariat der Finanzkommission (FIKO)	123
1.2.3	Sekretariat der Justizkommission (JUKO)	124
1.2.4	Sekretariat der Umsetzungskommission NEF 2000 (UK NEF)	124
1.2.5	Weitere Kommissionssekretariate	124
1.3	Beratung, Information und Dokumentation	124
1.3.1	Beratung	124
1.3.2	Abstimmungserläuterungen	124
1.3.5	Information/Dokumentation	125
1.3.6	Organisation von Anlässen und Umfragen	125
1.4	Parlamentarische Initiativen	125
2	Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle	127
2.1	Auftrag/Prüfungsstrategie	127
2.2	Kernaufgaben	127
2.2.1	Prüfung der Staatsrechnung 2001	127
2.2.2	Dienststellenrevisionen	127
2.2.3	Baurevisionen	127
2.2.4	Informatikrevisionen	127
2.2.5	Konsolidierte Betrachtungsweise: Risikobeurteilung	127
2.2.6	Neue Verwaltungsführung (NEF 2000)	128
2.3	Sonderprüfungen	128
2.3.1	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen (ERKOS)	128
2.3.2	Prüfungen von Mandaten	128
2.3.3	Bericht über die Überzeit- und Ferien- guthaben des Kantonspersonals	128
2.3.4	Bernischer Lehrmittel- und Medienverlag (BLMV)	128
2.3.5	Plausibilisierung Voranschlag 2003/ Finanzplan 2004–2006 bezüglich SAR-Massnahmen	128
2.3.6	Analyse der Projektierungs-, Architektur- und Ingenieurkosten sowie der Bauträgerleistungen des Hochbauamtes	129
2.4	Beratung	129
2.5	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat und mit der Finanzkommission des Grossen Rates	129
2.5.1	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat	129
2.5.2	Differenzbereinigung durch den Regierungsrat	129
2.5.3	Geschäftsverkehr mit der Finanzkommission des Grossen Rates	129
2.6	Geschäftsverkehr mit dem Finanzkontroll- gremium	129
2.7	Personal/Organisation	130

VI	Inhaltsverzeichnis			
2.7.1	Personalbestand 130	1.4	Die vertretungsberechtigten Gruppierungen 142	
2.7.2	Aus- und Weiterbildung 130	1.4.1	Verband der Dozentinnen und Dozenten (VDD) 142	
2.8	Besondere Projekte 130	1.4.2	Verband der Assistentinnen und Assistenten (VAA) 142	
		1.4.3	Vereinigung der Studierenden der Universität Bern (SUB) 142	
3	Bericht der Aufsichtsstelle für Datenschutz 131	2.	Geschäftsbericht der Berner Fachhochschule 143	
3.1	Einleitung 131	2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 143	
3.1.1	Auf einen Blick 131	2.2	Berichte der Direktionsbereiche und Teilbereiche 143	
3.1.2	Zusammenarbeit mit dem eidgenössischen Datenschutzbeauftragten und der Vereinigung der Schweizerischen Datenschutzbeauftragten, IX. Nationale Konferenz der Datenschutzbeauftragten 131	2.2.1	Kantonale Hochschulen 143	
3.2	Aufgabenumschreibung, Prioritäten, Mittel 131	2.2.2	Angegliederte und vom Kanton unterstützte Hochschulen 144	
3.2.1	Prioritäten 131	2.2.3	Angegliederte Hochschulen mit eigener Finanzierung 145	
3.2.2	Empfehlung der Geschäftsprüfungskommission des Grossen Rates zur chronischen Untererfüllung des gesetzlichen Auftrages des Datenschutzes 131	2.2.4	Berichte der Kommissionen und Arbeitsgruppen 146	
3.2.3	Eigenverantwortung der Daten bearbeitenden Stellen 131	2.2.5	Berichte der Bereiche 147	
3.2.4	Verhältnis Informatikmittel, Mittel für Datenschutz und Datensicherheit 131	2.2.6	Berichte des Stabes 147	
3.2.5	Kontrollen von Informatikdatenbearbeitungen 131	2.3	Wichtige Projekte 147	
3.3	Datensicherheit 132	2.3.1	Projekt «BFH 2003» 147	
3.3.1	Sollvorgaben 132	2.4	Berichterstattung über die Leistungsvereinbarung 147	
3.3.2	Sicherheit von E-Mail 132	2.5	Personal 148	
3.4	Informatikprojekte 132	2.5.1	Übersicht 148	
3.4.1	Betreute Projekte 132	2.5.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene 148	
3.4.2	Arbeitspapier «Datenschutzkonzept» 133			
3.5	Internet und E-Government 133			
3.6	Gesetzgebung 133			
3.6.1	Bundeserlasse 133			
3.6.2	Kantonale Erlasse 133			
3.7	Justizentscheide 133			
3.7.1	Zur Informationsgesetzgebung 133			
3.7.2	Zur Datenschutzgesetzgebung 133			
3.8	Gemeinderechtliche Körperschaften 134			
3.9	Berichtspunkte des Vorjahres 134			
3.9.1	DNA 134			
3.10	Besonderes 134			
3.10.1	Einführung von Heimbewohnerbeurteilungssystemen (Projekt BAKAb) 134			
D.	Hochschulen			
1	Geschäftsbericht der Universität Bern 137			
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit 137			
1.2	Berichte der Fakultäten und weiterer Organisationseinheiten 137			
1.2.1	Christkatholische und Evangelische Theologische Fakultät 137			
1.2.2	Rechtswissenschaftliche Fakultät 138			
1.2.3	Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche Fakultät 138			
1.2.4	Medizinische Fakultät 139			
1.2.5	Veterinärmedizinische Fakultät 139			
1.2.6	Philosophisch-historische Fakultät 139			
1.2.7	Philosophisch-naturwissenschaftliche Fakultät 140			
1.2.8	Konferenz der gesamtuniversitären Einheiten 140			
1.2.9	Konferenz der Lehrerbildungsinstitutionen 140			
1.3	Spezialbereiche 141			
E.	Anhang			
	Sachregister 151			
	Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen 155			
	Ergebnisse der Grossrats- und Regierungsratswahlen vom 14. April 2002 155			
	Verzeichnis der Berichte und Gutachten 157			
	Richtlinien der Regierungspolitik 2003–2006			
	Berichterstattung über die Legislaturziele 161			